FR, CZ, SP, PT

Notice
d'utilisation

IMAGE / COMMUNICATION / INFORMATIQUE / CONNECTIQUE

Kit vidéo surveillance
SANS FIL - VIDEOCAM550

CZ - Kamerová sada BEZDRÁTOVÁ

SP - Kit vídeo vigilancia INALÁMBRICO

PT - Kit vídeo vigilância SEM FIOS

SEMAC Electronique

Réf : 990550

Rév. 1.00 - 06112013

Table des matières

FR - Français

1. Démarrage 5

1.1) Bien commencer 5
1.2) Informations produits 5
1.3) Garantie 5
1.4) Introduction 5

2. Description 5

2.1) Composition de votre ensemble 5
2.2) Le moniteur (aussi appelé écran) 6
2.3) Les caméras 6
2.4) La télécommande 7

3. Installation 7

3.1) Schéma de connexion 7
3.2) Connexions latérales 7
3.3) Modifications des codes caméras 8

4. Réglages du menu 8

4.1) Ajustement de la luminosité (Bright) 9
4.2) Ajustement du contraste (Contrast) 9
4.3) Ajustement de la couleur (Color) 9
4.4) Ajustement du la teinte (Hue) 9
4.5) Ajustement du volume 9
4.6) Sélection des caméras 9
4.7) Ajustement de la temporisation 9

5. Spécifications techniques 10

CZ - Czech

6. Spuštění 12

6.1) Začínáme 12
6.2) Informace o výrobku 12
6.3) Záruka 12
6.4) Úvod 12

7. Popis 12

7.1) Obsah balení 12
7.2) Monitor (Obrazovka) 13
7.3) Kamery 13
7.4) Dálkové ovládání 14

8. Instalace 14

8.1) Schéma zapojení 14
8.2) Postranní připojení 14
8.3) Změna kódu kamery 15

9. Menu nastavení 15

9.1) Nastavení jasu (Bright) 16
9.2) Nastavení kontrastu (Contrast) 16
9.3) Nastavení barvy (Color) 16
9.4) Nastavení odstínu (Hue) 16
9.5) Nastavení hlasitosti 16
9.6) Výběr kamery 16
9.7) Nastavení časování 16

10. Technická specifikace 17

SP - Spanish

11. Inicio 19

11.1) Comenzar bien 19
11.2) Información productos 19
11.3) Garantia 19
11.4) Introducción 19

12. Descripción 19

12.1) Composición de su conjunto 19
12.2) El monitor (también llamado pantalla) 20
12.3) Las cámaras 20
12.4) El mando a distancia 21

13. Instalación 21

13.1) Esquema de conexión 21
13.2) Conexiones laterales 21
13.3) Modificaciones de los códigos cámaras 22

14. Ajustes del menú 22
14.1) Ajuste de la luminosidad (Bright) 23
14.2) Ajuste del contraste (Contrast) 23
14.3) Ajuste del color (Color) 23
14.4) Ajuste del tono de color (Hue) 23
14.5) Ajuste del volumen 23
14.6) Selección de las cámaras 23
14.7) Ajuste de la temporización 23

15. Especificaciones técnicas 24

PT - Portuguese

16. Início 26
16.1) Começar bem 26
16.2) Informação produtos 26
16.3) Garantia 26
16.4) Introdução 26

17. Descrição 26
17.1) Composição de seu conjunto 26
17.2) O monitor (Também chamado ecrã) 27
17.3) As câmaras 27
17.4) O controle remoto 28

18. Instalação 28
18.1) Esquema de conexão 28
18.2) Conexões laterais 28
18.3) Modificações dos códigos câmaras 29

19. Ajustes do menu 29
19.1) Ajuste da luminosidade (Bright) 30
19.2) Ajuste do contraste (Contrast) 30
19.3) Ajuste da cor (Color) 30
19.4) Ajuste do tom da cor (Hue) 30
19.5) Ajuste do volume 30
19.6) Seleção das câmaras 30
19.7) Ajuste da temporização 30

20. Especificações técnicas 31

21. Déclaration de conformité 32

FR - Français

Nous vous remercie d'avoir fait l'acquisition de ce kit de vidéo surveillance couleur sans fil.
Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.

	Recyclage de votre ancien appareil Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la **Directive CE 2002/96/CE.** Veuillez vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques. Veuillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé. Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.
	Le symbole « **Recyclage de matériaux** » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés. Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.
	Le symbole « **Recyclage de matériaux** » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables. Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux. Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.

En cas de problème ou de demande d'information technique :
Vous pouvez nous contacter de 2 méthodes :

* Par téléphone : **Du lundi au Vendredi de 08H00 à 12H00 et de 13H30 à 17H00**

N°Indigo 0 825 05 62 60
0,15 € TTC / MN

1. Démarrage

1.1) Bien commencer

1) Pour éviter tout choc électrique, il est conseillé de ne pas ouvrir le produit. Dans le cas où une réparation est nécessaire veuillez contacter votre revendeur ou un professionnel dans ce domaine.
2) Cette appareil doit être installé dans un environnement ventilé et aéré, pas directement exposé au rayon du soleil.
3) Ne pas utilisé de produits chimiques pour nettoyer le produit. Utilisez simplement un chiffon humide.

1.2) Informations produits

- Deux caméras sans fil avec vision nocturne (Equipées de LED infra-rouge)
- Moniteur avec écran de 7" avec une faible consommation et une bonne définition de l'image
- Présence de boutons sur la face avant du moniteur pour effectuer des réglages
- Affichage possible jusqu'à 4 caméras en mode manuel ou automatique.
- Réglages possible du volume, de la luminosité, du contraste, de la teinte et de la couleur.

1.3) Garantie

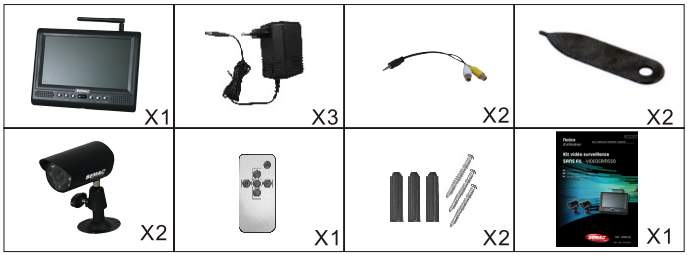
Ce produit est garanti 1 ans pièces et main d'oeuvre à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie.
La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, chocs ou accidents.
Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé par des personnes étrangères à notre société. Toute intervention annulera la garantie.

1.4) Introduction

Ce kit vidéo surveillance vous permet de visualiser les images en provenance de vos 2 caméras sans fil. Il est constitué d'un moniteur couleur de 7" et de 2 caméras sans fil équipées de LED infra-rouge pour visualiser les images même dans le noir.
Les caméras sont également équipées de micro pour écouter le son ambiant.
Merci de prendre un peu de temps pour lire cette notice d'utilisation afin de connaître les meilleures opérations et ajustements à réaliser.

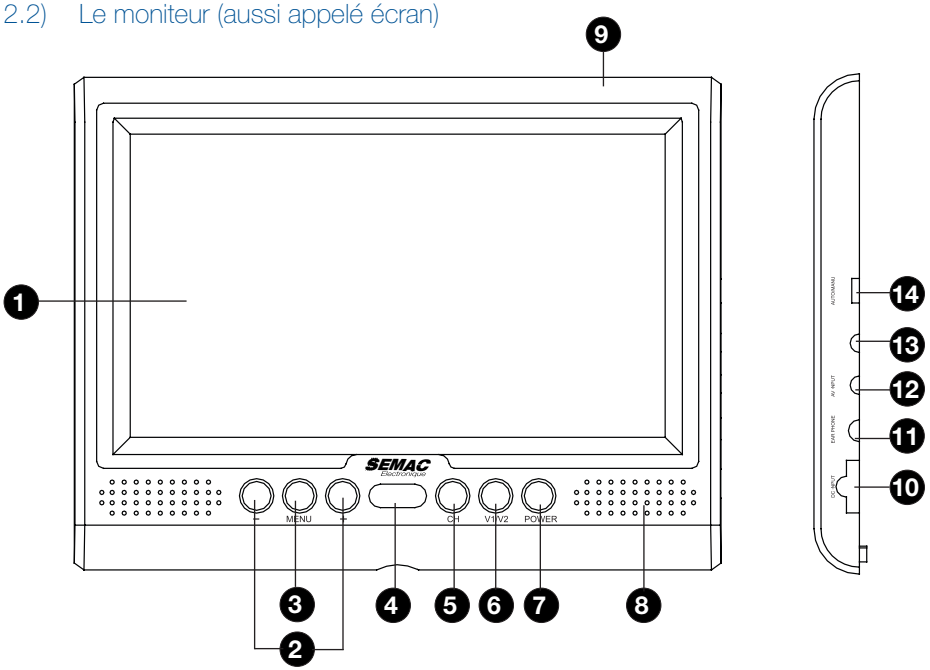
2. Description

2.1) Composition de votre ensemble



- ✔ 1 moniteur de 7"
- ✔ 3 transformateurs d'alimentation
- ✔ 2 cordons Jack/RCA audio+vidéo
- ✔ 2 accessoires de réglage caméra
- ✔ 2 caméras
- ✔ 1 télécommande pour le moniteur
- ✔ 6 vis et chevilles plastiques de fixation
- ✔ 1 notice d'utilisation

2.2) Le moniteur (aussi appelé écran)



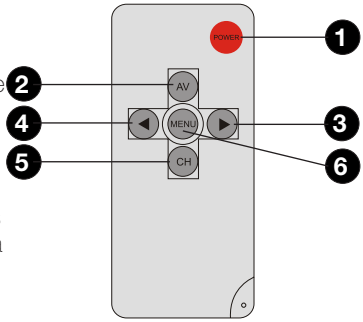
1. Ecran
2. Boutons réglages des valeurs (+/-)
3. Bouton affichage réglages/options
4. Cellule infra-rouge
5. Bouton de changement de canal
6. Bouton sélection caméras sans fil ou filaire
7. Allumer/éteindre écran
8. Haut parleur du moniteur
9. Connexion de l'antenne orientable
10. Entrée du transformateur d'alimentation
11. Entrée écouteur avec connecteur Jack
12. Entrée audio/vidéo pour caméra externe
13. Sortie audio/vidéo pour écran externe
14. Sélecteur Auto/manu pour l'affichage des images des caméras

2.3) Les caméras

1. Antenne orientable
2. Casquette de protection
3. Ajustement de la position
4. Interrupteur audio ambiant
5. Microphone
6. Entrée transformateur jack
7. LED infra-rouge
8. Capteur de la caméra
9. Diode de luminosité
10. Pied de fixation

2.4) La télécommande

1. Bouton «**POWER**» pour allumer ou éteindre le moniteur
2. Bouton «**AV**» pour basculer entre les 2 caméras sans fil et la caméra filaire externe
3. Bouton ► augmente le volume ou modifie les valeurs de réglages
4. Bouton ◄ diminue le volume ou modifie les valeurs de réglages
5. Bouton «**CH**» pour la sélection de caméra
6. Bouton «**MENU**» pour l'affichage des différents réglages : Contraste, couleur....+ sélection du nombre de caméra à afficher + sélection de la temporisation entre chaque affichage de caméra.



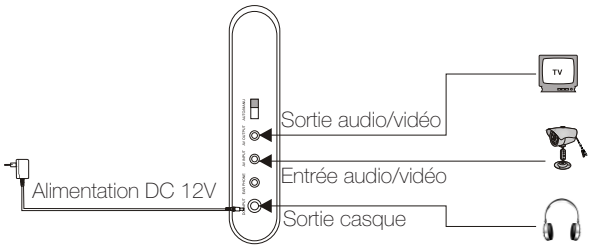
3. Installation

3.1) Schéma de connexion

1. Après avoir positionné le moniteur ainsi que les 2 caméras, connectez l'antenne sur le moniteur, puis vissez-la.
2. Insérez le connecteur du transformateur d'alimentation sur l'entrée repérée «**10 - DC INPUT**» de votre moniteur. Utilisez pour cela le transformateur marqué DC 12V.
3. Insérez ensuite les connecteurs des transformateurs d'alimentation sur les entrées repérées «**6**» des caméras. Utilisez pour cela les transformateurs marqués DC 8V.

Remarque : Pour corriger ou obtenir la meilleure image possible, n'hésitez pas à changer les orientations des différentes antennes.

3.2) Connexions latérales



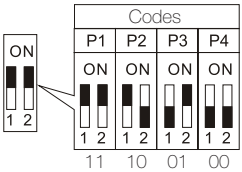
1. Vous pouvez si vous le désirez connecter un 2ème moniteur sur la sortie repérée «**13**».
2. Vous pouvez également connecter une caméra filaire sur l'entrée repérée «**12**». Le changement entre cette caméra filaire et les caméras sans fil se fera grâce au bouton «**V1/V2**» du moniteur ou grâce à la touche «**AV**» de la télécommande.
3. Il est enfin possible de connecter un casque sur la sortie repérée «**11**».

3.3) Modifications des codes caméras

Nous allons vous montrez dans cette partie qu'il est possible de modifier les codes de vos caméras. Utile dans le cas ou vous désirez ajouter d'autres caméras. (Jusqu'à 2 maximum)
PS: Les caméras sont déjà configurées en usine pour un fonctionnement optimal, il n'est donc pas conseillé d'effectuer des modifications si vous n'utilisez pas de caméras supplémentaires.

1. Faites coulisser la casquette de protection vers l'arrière.
2. Tournez ensuite dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour dévissez la cache de la caméra.
3. Le cache est maintenant enlevé. Vous avez ainsi accès aux 2 interrupteurs permettant le changement de code.
4. Utilisez l'accessoire de réglage comme sur la photo «**4**» puis changez les positions des interrupteurs afin de modifier le canal.

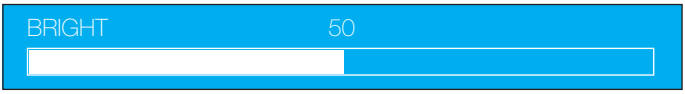
Fonctionnement des codes



4. Réglages du menu

Lorsque le moniteur est en fonctionnement, vous pouvez régler le volume en utilisant les boutons «**+ et -**» sur la face avant du moniteur ou avec les touches «**◀▶** » de la télécommande.
A tout moment, vous pouvez appuyer sur la touche «**MENU**» sur la face avant du moniteur pour afficher les options de configuration du menu.
Chaque pression successive sur cette touche permet de changer parmi les différentes options.

Utilisez ensuite les touches «**+**» ou «**-**» pour modifier les différentes valeurs.
Vous verrez apparaître à l'écran une barre de ce type.



4.1) Ajustement de la luminosité (Bright)

La valeurs par défaut est réglée sur 50. il est toutefois possible de régler cette valeur de 0 à 100.
Utilisez pour cela les touches «**+**» et «**-**».

4.2) Ajustement du contraste (Contrast)

La valeurs par défaut est réglée sur 50. il est toutefois possible de régler cette valeur de 0 à 100.
Utilisez pour cela les touches «**+**» et «**-**».

4.3) Ajustement de la couleur (Color)

La valeurs par défaut est réglée sur 50. il est toutefois possible de régler cette valeur de 0 à 100.
Utilisez pour cela les touches «**+**» et «**-**».

4.4) Ajustement du la teinte (Hue)

La valeurs par défaut est réglée sur 50. il est toutefois possible de régler cette valeur de 0 à 100.
Utilisez pour cela les touches «**+**» et «**-**».

4.5) Ajustement du volume

Lorsque le moniteur est en mode visualisation d'image, appuyez sur la touche «**+**» ou «**-**» afin d'accéder au réglage du volume.
Il est possible de régler le volume de 0 à 100. Utilisez pour cela les touches «**+**» et «**-**».

4.6) Sélection des caméras

Après ces réglages, le moniteur vous affichera les options d'affichage pour les caméras car il est possible avec ce moniteur d'afficher jusqu'à 4 images de caméras. L'affichage ne se fait pas en simultanée ou en Quad mais de façon successive.

1. Utilisez les touches «**+**» et «**-**» de façon à déplacer le curseur de gauche à droite. Il sera marqué d'une couleur rouge.
2. Utilisez ensuite la touche «**MENU**» pour modifier les valeurs.

Le symbole «**✔**» signifie que la caméra est active et apparaîtra dans l'affichage.
Le symbole «**O**» signifie que la caméra est inactive.

4.7) Ajustement de la temporisation

Ce paramètre permet de modifier la durée de transition entre l'affichage de l'image de chaque caméra.

Cette valeur peut être modifiée avec les touches «**+**» et «**-**».
Il est possible de régler de 2 à 99 secondes.

5. Spécifications techniques

Moniteur	
Type d'écran	LCD
Taille écran	7 pouces couleur
Système vidéo	PAL/NTSC
Pixels effectifs	480 x 234 (RGB)
Alimentation	Transformateur DC 12V
Sensibilité de réception	≤ 85dBm
Type de liaison	Sans fil
Consommation courant	1A
Dimensions extérieure	190 x 150 x 20 mm
Poids	400g
Température d'utilisation	-10° C à +50°C
Utilisation en présence d'humidité	85% (Maxi)

Caméra	
Type de capteur	CMOS
Résolution horizontale	380 lignes TV
Illumination minimum	0.8Lux / F1.2
LED infra-rouge	Oui 7
Sensibilité de contrôle du son	> 75dB
Distance en vision nocturne	5 mètres
Alimentation	Transformateur DC 8V
Consommation courant	< 200mA
Dimensions extérieure	110 x 89 x 138 mm
Température d'utilisation	-20° C à +50°C

Général	
Fréquence de transmission	ISM 2,400 ~ 2,483MHz
Alim. transmission	10mW/CE ; 2mW/FCC
Fréquence de fonctionnement	1414MHz ; 2432MHz ; 2450MHz ; 2468MHz

CZ - Czech

My Vám děkuje za zakoupení této bezdrátové kamerové sady
Děkujeme rovněž za přečtení tohoto návodu před použitím produktu.

	Recyklace starého zařízení: Vaše zařízení je sestaveno a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat nebo znovu využít. Jestliže je na výrobku nebo jeho obalu zobrazena tato přeškrtnutá pojízdná popelnice, znamená to, že tento výrobek podléhá Směrnici CE 2002/96/CE. O způsobu třídění odpadů, zvláště elektronických a elektrických zařízení, se informujte v místě svého bydliště. Dodržujte platné předpisy a nevyhazujte stará zařízení do popelnice. Třídění odpadů přispívá k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice určené pro domovní odpad. Odvezte je do sběrného dvora.
	Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na krabici a na návodu k obsluze znamená, že tyto komponenty mohou být recyklovány. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad
	Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na obalu znamená, že tyto komponenty lze recyklovat. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad. Tento symbol zobrazený na papírové krabici znamená, že společnost, která tento výrobek uvedla na trh, se finančně podílí na tříděném sběru obalů.

V případě problému nebo žádosti o technické informace nás můžete kontaktovat 2 způsoby:

*telefonicky: od pondělí do pátku od 9 do 12 hodin a od 13 do 16 hodin
na čísle: +420 251 556 893 nebo +420 777 302 060

6. Spuštění

6.1) Začínáme

1) Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, nikdy neotevírejte kryt. V případě poruchy je nutné, aby jste se obrátili na svého prodejce nebo odborný servis a kvalifikovanou osobu.
2) Toto zařízení musí být instalováno ve větraném prostoru, nemůže být vystaven přímým paprskům slunce.
3) Nepoužívejte chemikálie k čištění zařízení. Stačí použít vlhký hadřík.

6.2) Informace o výrobku

- Dvě bezdrátové kamery s nočním viděním (vybavené infračerveným LED).
- Monitor se 7" obrazovkou a nízkou spotřebou energie s výborným rozlišením obrazu.
- Tlačítka na přední straně monitoru pro nastavení.
- Možnost zobrazení až ze 4 kamer - manuálně nebo automaticky.
- Možné nastavení hlasitosti, jasu, kontrastu, odstínu a barvy.

6.3) Záruka

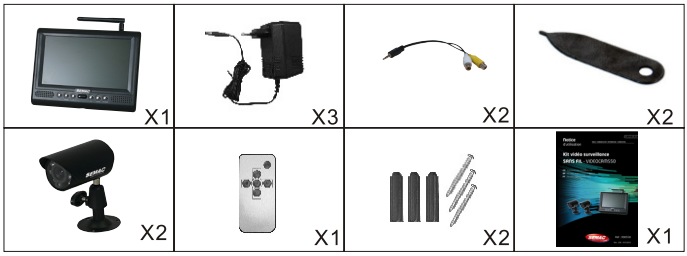
Na tento výrobek se vztahuje záruka po dobu 2 let od data nákupu na veškeré díly a provedení. Je naprosto nezbytné, aby jste si uchovali doklad o koupi během celé záruční doby.
Záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodami z nedbalosti, nebo šoku.
Žádná ze složek tohoto přístroje nesmí být otevřena nebo opravována nekvalifikovanou osobou. V případě poruchy zvěřte přístroj do rukou servisního technika společnosti. Jakýkoliv zásah nekvalifikovanou osobou povede ke zrušení záruky.

6.4) Úvod

Tato kamerová sada umožňuje zobrazit snímky z vašich dvou bezdrátových kamer. Skládá se z 7" barevného monitoru a 2 bezdrátových kamer vybavených infračervenými LED diodami pro prohlížení snímků i ve tmě.
Kamery jsou také vybaveny mikrofonem pro poslech okolního zvuku.
Děkujeme vám za Váš čas, při čtění tohoto návodu, dozvíte se nezbytné informace a nejlepší operace k používání tohoto přistroje.

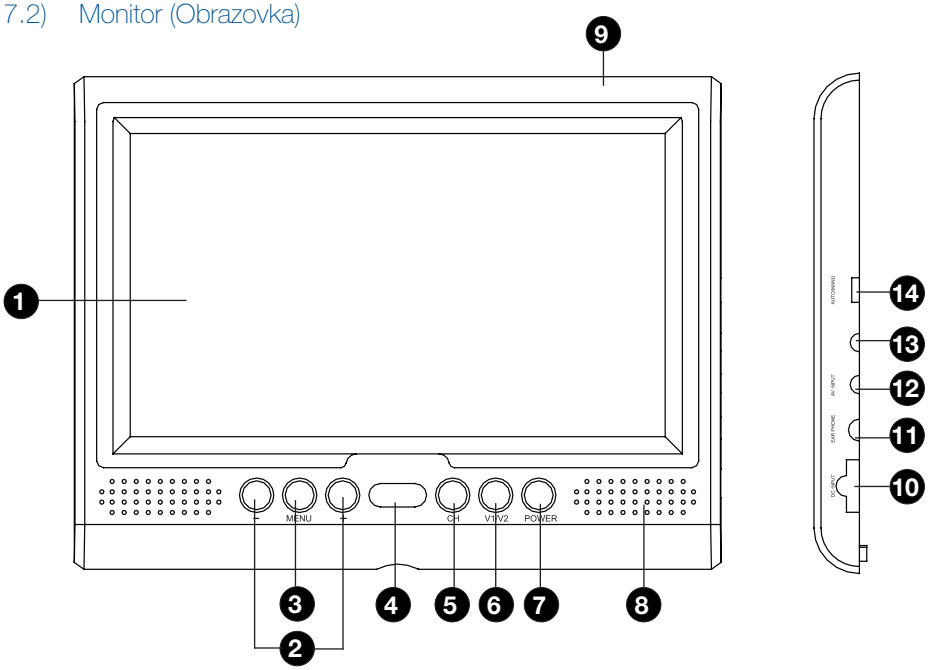
7. Popis

7.1) Obsah balení



- ✔ 7" monitor
- ✔ 3 napájecí transformátory
- ✔ 2 kabely Jack/RCA audio+video
- ✔ 2 příslušenství k nastavení kamery
- ✔ 2 kamery
- ✔ 1 dálkové ovládání pro monitor
- ✔ 6 šroubů a plastových kotev pro upevnění
- ✔ 1 návod k obsluze

7.2) Monitor (Obrazovka)



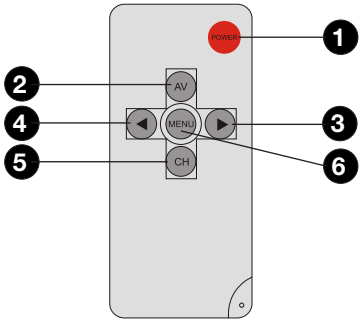
3. Monitor
4. Tlačítka nastavení hodnoty (+/-)
5. Tlačítko nastavení zobrazení/volby
6. Infračervená jednotka
7. Tlačítko pro změnu kanálu
8. Tlačítko pro volbu drátové nebo bezdrátové kamery
9. Zapnutí / Vypnutí displeje
10. Reproduktor monitoru
11. Připojení nastavitelné antény
12. Vstup napájecího transformátoru
13. Vstupní konektor pro jack
14. Audio / video vstup pro externí kameru
15. Audio / video výstup pro externí displej
16. Volba Automatické / manuální zobrazování snímků z kamery

7.3) Kamery

1. Nastavitelná anténa
2. Ochranný kryt
3. Nastavení polohy
4. Přepínač okolního zvuku
5. Mikrofon
6. Vstupní jack transformátoru
7. Infračervené LED
8. Kamerový senzor
9. LED světlo
10. Upevňovací patka

7.4) Dálkové ovládání

1. Tlačítko «**POWER**» pro zapnutí nebo vypnutí monitoru
2. Tlačítkem «**AV**» můžete přepínat mezi dvěma bezdrátovými kamerami a kamerou připojenou externě.
3. Tlačítko ► pro zvýšení hlasitosti nebo změnu nastavených hodnot.
4. Tlačítko ◄ pro snížení hlasitosti nebo změnu nastavených hodnot.
5. Tlačítko «**CH**» pro volbu kamery.
6. Tlačítko «**MENU**» pro zobrazení nastavení: kontrastu, barev .... + volba čísla kamery k zobrazení + volba času jednotlivých displejů kamery..



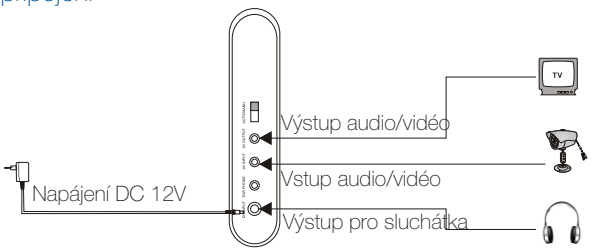
8. Instalace

8.1) Schéma zapojení

1. Po umístění monitoru a 2 kamer, připojte anténu k monitoru a přišroubujte ji.
2. Vložte konektor napájecího transformátoru do vstupu označeného «**10 - DC INPUT**» vašeho monitoru. Použijte transformátor označený DC 12V.
3. Poté vložte konektor napájecího transformátoru na vstupech označených jako «**6**» do kamery. Použijte transformátor označen DC 8V.

Poznámka: Chcete-li upravit nebo zlepšit obraz, neváhejte změnit orientaci nastavitelné antény.

8.2) Postranní připojení



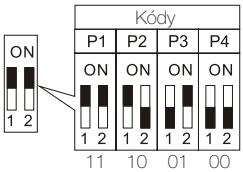
1. Pokud chcete připojit druhý monitor použijte k tomu výstup označený «**13**».
2. Můžete také připojit drátovou kameru na vstup označený «**12**». Pro změnu drátové a bezdrátové kamery použijte tlačítka «**v1/v2**» na monitor nebo stisknutím tlačítka «**AV**» na dálkovém ovladači.
3. Je také možné připojit sluchátka do výstupu s označením «**11**».

8.3) Změna kódu kamery

V této časti Vás obeznámíme, jak si můžete upravit kód svých kamer. Užitečné v případě, že chcete přidat více kamer. (Maximálně 2)
PS: Kamery jsou již z výroby nastaveny pro optimální výkon, proto se nedoporučuje, aby se kódy měnili, pokud nechcete použít další kamery.s.

1. Zasuňte ochranný kryt směrem od snímače.
2. Otáčením proti směru hodinových ručiček odšroubujte kryt kamery.
3. Vyrovnávací paměť je nyní vymazána. Máte přístup ke dvěma spínačům pro změnu kódu.
4. Pomocí příslušenství (obrázek «**4**») změňte spínací polohu pro změnu kanálu.

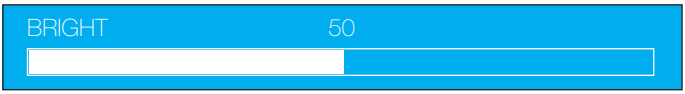
Provozní kódy



9. Menu nastavení

Když je monitor připojen, můžete nastavit hlasitost pomocí tlačítek «**+ a -**» tlačítka na přední straně monitoru, nebo pomocí « ◀▶ » na dálkové ovladači.
V každém okamžiku můžete stisknout tlačítko «**MENU**» na přední straně monitoru k zobrazení konfiguračního menu s možnostmi.
Každým následujícím stisknutím tohoto tlačítka budete moci procházet různými možnostmi.
Pomocí tlačítek «**+**» nebo «**-**» můžete voli různé hodnoty.

Na obrazovce uvidíte tuto stavovou lištu.



9.1) Nastavení jasu (Bright)

Výchozí nastavení je 50. Nicméně, je možné nastavovat tuto hodnotu v rozmezí 0-100. Pomocí číselných tlačítek «**+**» a «**-**».

9.2) Nastavení kontrastu (Contrast)

Výchozí nastavení je 50. Nicméně, je možné nastavovat tuto hodnotu v rozmezí 0-100. Pomocí číselných tlačítek «**+**» a «**-**».

9.3) Nastavení barvy (Color)

Výchozí nastavení je 50. Nicméně, je možné nastavovat tuto hodnotu v rozmezí 0-100. Pomocí číselných tlačítek «**+**» a «**-**».

9.4) Nastavení odstínu (Hue)

Výchozí nastavení je 50. Nicméně, je možné nastavovat tuto hodnotu v rozmezí 0-100. Pomocí číselných tlačítek «**+**» a «**-**».

9.5) Nastavení hlasitosti

Když je monitor v režimu zobrazení obrazu, stisknutím tlačítka «**+**» nebo «**-**» se dostanete k režimu pro ovládání hlasitosti.
Je možné nastavit hlasitost v rozmezí 0-100. Pomocí číselných tlačítek «**+**» a «**-**».

9.6) Výběr kamery

Po tomto nastavení bude monitor zobrazovat možnosti displeje pro kamery, které jsou dostupné pro zobrazení na monitoru. Displej nebude zobrazovt obraz současně nebo postupně, ale na čtyřech obrazech.

1. Pomocí tlačítek «**+**» a «**-**» pohybujte kurzorem zleva doprava. Pokud se nacházíte na určitém znaku tento se zvýrazní červenou barvou.
2. Pak použijte tlačítko «**MENU**» pro změnu hodnot.

Symbol «✔» znamená, že je kamera aktivní a objeví se na displeji.
Symbol «**O**» znamená, že kamera je neaktivní.

9.7) Nastavení časování

Tento parametr umožňuje změnit přechodnou dobu mezi zobrazení obrazu z jednotlivých kamer.

Tato hodnota může být změněna pomocí tlačítek «**+**» a «**-**».
Je možné nastavit od 2 do 99 sekund.

10. Technická specifikace

Monitor	
Typ displeje	LCD
Velikost obrazovky	7 palcová barevná
Video systém	PAL/NTSC
Efektivní pixely	480 x 234 (RGB)
Napájení	Transformátor DC 12V
Citlivost na příjmu	≤ 85dBm
Typ připojení	Bezdrátově
Spotřeba proudu	1A
Vnější rozměry	190 x 150 x 20 mm
Hmotnost	400g
Provozní teplota	-10° C až +50°C
Použití v přítomnosti vlhkosti	85% (Max)

Kamera	
Typ snímače	CMOS
Horizontální rozlišení	380 TV řádků
Minimální osvětlení	0.8Lux / F1.2
Infračervené LED	Ano 7
Citlivost ovládání zvuku	> 75dB
Vzdálenost nočního vidění	5 m
Napájení	Transformátor DC 8V
Spotřeba proudu	< 200mA
Vnější rozměry	110 x 89 x 138 mm
Provozní teplota	-20° C až +50°C

Všeobecné	
Přenosová frekvence	ISM 2,400 ~ 2,483MHz
Přenos	10mW/CE ; 2mW/FCC
Provozní frekvence	1414MHz ; 2432MHz ; 2450MHz ; 2468MHz

SP - Spanish

Nos le agradece por haber adquirido este kit de vídeo vigilancia color inalámbrico.
Tome el tiempo de leer este manual de usuario antes de utilizar este producto.

	Reciclaje de su antiguo aparato Su producto está diseñado y fabricado con componentes y materiales de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Si un producto o su embalaje tiene este símbolo con un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la **Directiva CE 2002/96/CE**. Por favor, consulte con su municipio sobre el sistema de recogida selectiva disponible de los equipos eléctricos y electrónicos. Tenga en cuenta la normativa aplicable y no tire sus antiguos aparatos a la basura. La eliminación del antiguo aparato en el cumplimiento de estos requisitos contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica sino depositarse en un punto de recogida de pilas usadas.
	El símbolo «**Reciclaje de materiales**» que figura sobre el cartón de embalaje y sobre las instrucciones de uso señala que estos componentes pueden ser reciclados. No los tire a la basura como residuos domésticos normales.
	El símbolo «**Reciclaje de materiales**» que figura sobre los elementos de embalaje de plástico señala que estos componentes son reciclables. No los tire a la basura como residuos domésticos normales. Este símbolo que figura sobre el embalaje de cartón significa que la empresa que puso este producto en el mercado participa económicamente en la colecta selectiva de los embalajes.

En caso de problema o de petición de información técnica :
Usted puede ponerse en contacto con nosotros según 2 métodos :

* Por teléfono : **De lunes a Viernes de 08.30 - 13.00 y de 14.30 - 18.30**

+34 934109329

11. Inicio

11.1) Comenzar bien

1) Para evitar todo choque eléctrico, es aconsejado no abrir el producto. En caso de que una reparación sea necesaria por favor, póngase en contacto con su revendedor o con un profesional en este dominio.
2) Este dispositivo debe instalarse en un lugar ventilado y aireado, no expuesto a los rayos directos del sol.
3) No utilice productos químicos para limpiar el producto. Basta con utilizar un trapo húmedo.

11.2) Información productos

- Dos cámaras inalámbricas con visión nocturna (Equipadas de LED infrarrojo)
- Monitor con pantalla 7" de bajo consumo y con una buena definición de la imagen
- Presencia de botones en la parte frontal del monitor para efectuar ajustes
- Visualización posible hasta 4 cámaras en modo manual o automático
- Ajustes posibles del volumen, luminosidad, contraste, tono del color y color

11.3) Garantia

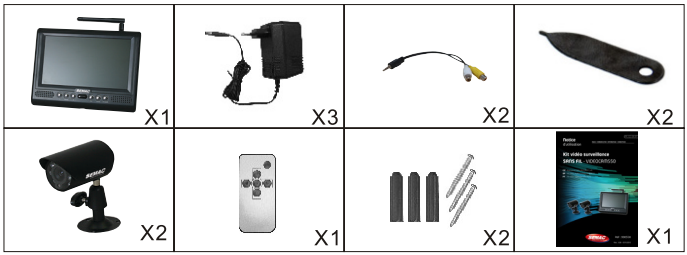
Este producto está garantizado durante un período de 24 meses piezas y mano de obra a partir de la fecha de compra. Es imprescindible guardar una prueba de compra durante todo este período de garantía. La garantía no cubre los daños causados por negligencia, choques o accidentes. Ningún de los elementos de este producto no debe ser abierto o reparado por personas ajenas a la sociedad. Toda intervención cancelará la garantía.

11.4) Introducción

Este kit vídeo vigilancia permite visualizar las imágenes procedentes de sus 2 cámaras inalámbricas. Se constituye de un monitor color de 7" y de 2 cámaras inalámbricas equipadas de LED infrarrojos para visualizar imágenes en entornos de total o parcial oscuridad. Las cámaras están equipadas con micrófono para escuchar el sonido ambiente.
Gracias por tomar el tiempo de leer este manual de usuario para determinar los mejores funcionamientos y ajustes para este conjunto.

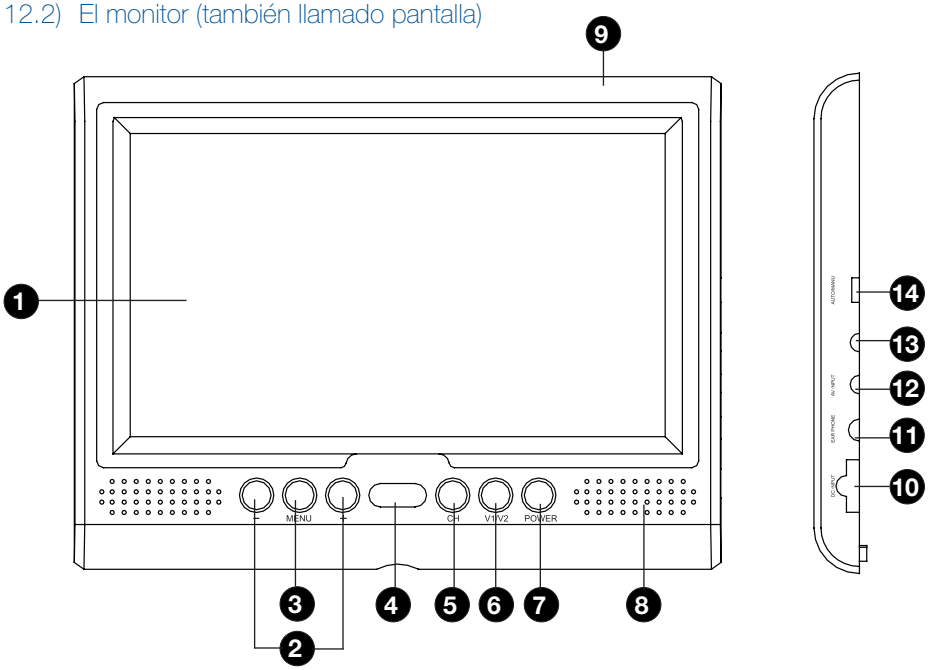
12. Descripción

12.1) Composición de su conjunto



- ✔ 1 monitor de 7"
- ✔ 3 transformadores de alimentación
- ✔ 2 cordones Jack/RCA audio y vídeo
- ✔ 2 accesorio de ajuste cámara
- ✔ 2 cámaras
- ✔ 1 mando a distancia para el monitor
- ✔ 6 tornillos y clavijas plásticas de fijación
- ✔ 1 manual de usuario

12.2) El monitor (también llamado pantalla)



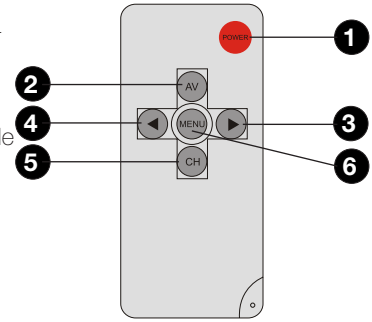
3. Pantalla
4. Botones ajustes valores (+/-)
5. Botón visualización ajustes/opciones
6. Célula infrarroja
7. Botón de cambio de canal
8. Botón selección cámaras inalámbricas o con cable
9. Encender/apagar pantalla
10. Altavoz del monitor
11. Conexión de la antena orientable
12. Entrada del transformador de alimentación
13. Entrada auricular con conector Jack
14. Entrada audio/vídeo para cámara externa
15. Salida audio/vídeo para pantalla externa
16. Selector Auto/manu para la visualización de las imágenes de las cámaras

12.3) Las cámaras

1. Antena orientable
2. Protección de la cámara
3. Ajuste de la posición
4. Interruptor audio ambiente
5. Micrófono
6. Entrada transformador jack
7. LED infrarrojo
8. Sensor de la cámara
9. Diodo de luminosidad
10. Pie de fijación

12.4) El mando a distancia

1. Botón «**POWER**» para encender o apagar el monitor
2. Botón «**AV**» para alternar entre las dos cámaras inalámbricas y la cámara con cable externa
3. Botón ▶ aumenta el volumen o modifica los valores de ajustes
4. Botón ◀ disminuye el volumen o modifica los valores de ajustes
5. Botón «**CH**» para la selección de cámara
6. Botón «**MENU**» para la visualización de los distintos ajustes: Contraste, color….+ selección del número de cámara a visualizar + selección de la temporización entre cada visualización de cámara



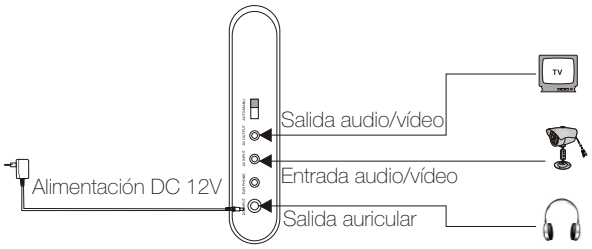
13. Instalación

13.1) Esquema de conexión

1. Después de haber colocado el monitor así como las 2 cámaras, conecte la antena al monitor, luego atorníllela.
2. Inserte el conector del transformador de alimentación en la entrada marcada «**10 - DC INPUT**» de su monitor. Utilice para eso el transformador marcado DC 12V.
3. Inserte a continuación los conectores de los transformadores de alimentación en las entradas marcadas "**6**" de las cámaras. Utilice para eso los transformadores marcados DC 8V.

Observación: Para corregir u obtener la mejor imagen posible, no dude en cambiar las orientaciones de las distintas antenas.

13.2) Conexiones laterales



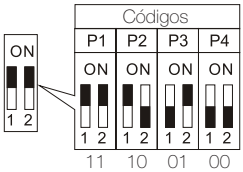
1. Puede si lo desea conectar un 2º monitor a la salida marcada «**13**».
2. También puede conectar una cámara con cable a la entrada marcada «**12**». El cambio entre esta cámara con cable y las cámaras inalámbricas se hará a través del botón «**V1/V2**» del monitor o gracias a la tecla «**AV**» del mando a distancia.
3. También es posible conectar auriculares a la salida marcada «**11**».

13.3) Modificaciones de los códigos cámaras

Veremos en esta sección que es posible modificar los códigos de sus cámaras. Útil en caso de que quiera añadir otras cámaras. (Hasta 2 máximos)
PD: Las cámaras ya están configuradas en fábrica para un rendimiento óptimo, no se aconseja pues efectuar modificaciones si no utiliza cámaras suplementarias.

1. Deslice la tapa de protección hacia la parte de atrás.
2. Gire a continuación en el sentido contrario a las agujas del reloj para desatornillar la tapa de la cámara.
3. La tapa ya está retirada. Tiene así acceso a los 2 interruptores que permiten el cambio de código.
4. Utilice el accesorio de ajuste como sobre la fotografía «**4**» luego cambie las posiciones de los interruptores con el fin de modificar el canal.

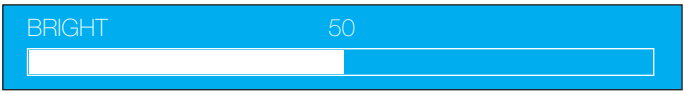
Funcionamiento de los códigos



14. Ajustes del menú

Cuando el monitor está en funcionamiento, se puede ajustar el volumen utilizando los botones «**+ y -**» en el panel de control frontal o con los botones « ◀▶ » del mando a distancia.
En cualquier momento, puede pulsar la tecla «**MENU**» en la parte frontal del monitor para visualizar las opciones de configuración del menú.
Cada presión sucesiva sobre esta tecla permite cambiar entre las distintas opciones.
Utilice a continuación las teclas «**+**» o «**-**» para modificar los distintos valores.

Verá aparecer a la pantalla una barra de este tipo.



14.1) Ajuste de la luminosidad (Bright)

Utilice para eso las teclas «**+**» y «**-**» para ajustar como lo desea.

14.2) Ajuste del contraste (Contrast)

Utilice para eso las teclas «**+**» y «**-**» para ajustar como lo desea.

14.3) Ajuste del color (Color)

Utilice para eso las teclas «**+**» y «**-**» para ajustar como lo desea.

14.4) Ajuste del tono de color (Hue)

Utilice para eso las teclas «**+**» y «**-**» para ajustar como lo desea.

14.5) Ajuste del volumen

Cuando el monitor está en modo visualización de imagen, pulse la tecla «**+**» o «**-**» con el fin de acceder al ajuste del volumen.
Utilice para eso las teclas «**+**» y «**-**» para ajustar como lo desea.

14.6) Selección de las cámaras

Tras estos ajustes, el monitor indicará las opciones de visualización para las cámaras ya que es posible con este monitor indicar hasta 4 imágenes de cámaras. La visualización no se hace en simultánea o en Quad sino de manera sucesiva.

1. Utilice las teclas «**+**» y «**-**» así como para mover el cursor de izquierda a derecha. Estará marcado con un color rojo.
2. Utilice la tecla «**MENU**» para modificar los valores.

El símbolo «✔» significa que la cámara es activa y aparecerá en la visualización.
El símbolo «**O**» significa que la cámara es inactiva.

14.7) Ajuste de la temporización

Este parámetro permite modificar la duración de transición entre la visualización de la imagen de cada cámara.

Este valor puede modificarse con las teclas «**+**» y «**-**».
Es posible regular de 2 a 99 segundos.

15. Especificaciones técnicas

Monitor	
Tipo de pantalla	LCD
Tamaño pantalla	7 pulgadas color
Sistema vídeo	PAL/NTSC
Píxeles efectivos	480 x 234 (RGB)
Alimentación	Transformador DC 12V
Sensibilidad de recepción	≤ 85dBm
Tipo de conexión	Inalámbrico
Consumo de corriente	1A
Dimensiones exterior	190 x 150 x 20 mm
Peso	400g
Temperatura de utilización	-10° C a +50°C
Utilización en presencia de humedad	85% (Maxi)

Cámara	
Tipo de sensor	CMOS
Resolución horizontal	380 líneasTV
Iluminación mínima	0.8Lux / F1.2
LED infrarrojo	Si 7
Sensibilidad de control de sonido	> 75dB
Distancia de visión nocturna	5 metros
Alimentación	Transformador DC 8V
Consumo de corriente	< 200mA
Dimensiones exterior	110 x 89 x 138 mm
Temperatura de utilización	-20° C a +50°C

General	
Frecuencia de transmisión	ISM 2,400 ~ 2,483MHz
Alim. transmisión	10mW/CE ; 2mW/FCC
Frecuencia de funcionamiento	1414MHz ; 2432MHz ; 2450MHz ; 2468MHz

PT - Portuguese

Nós agradece-lhe por ter adquirido este kit de vídeo vigilância cor sem fios.
Por favor, leia atentamente este manual antes de usar o produto.

	Reciclagem de seu aparelho antigo O dispositivo foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. Se um produto ou na embalagem tem este símbolo com um contentor de lixo sobre rodas riscado, isso significa que ele se enquadra no âmbito da **Directiva CE 2002/96/CE**. Por favor, verifique com o seu município sobre o sistema de triagem em vigor para dispositivos eléctricos e electrónicos. Observe os regulamentos aplicáveis e não deitar fora os seus aparelhos antigos no lixo. A eliminação de equipamentos antigos em conformidade com estes requisitos irá ajudar a evitar consequências negativas potenciais para o ambiente ea saúde. As pilhas não devem ser deitadas fora com o lixo doméstico. Dê-lhes um ponto de coleta para pilhas usadas.
	O símbolo de «**Reciclagem de materiais**», que aparece na embalagem e no manual indica que estes componentes podem ser reciclados. Não deite fora como lixo doméstico convencional.
	O símbolo de «**Reciclagem de materiais**» encontrado sobre os elementos de embalagens de plástico indica que esses componentes são recicláveis. Não deite fora como lixo doméstico convencional. Este símbolo na embalagem significa que a empresa que colocou o produto no mercado contribuirá financeiramente para a recolha selectiva de embalagens.

Em caso de problema ou de solicitação de informação técnica :
Você pode pôr-se em contato conosco com 2 métodos :

* Por telefone : **Segunda a sexta-feira 8:30 - 13:00 e 14:30 - 18:30**

+34 934109329

16. Início

16.1) Começar bem

1) Para evitar choque elétrico, é aconselhável não abrir o produto. No caso de um reparo for necessário contacte o seu revendedor ou um profissional neste domínio.
2) Este aparelho deve ser instalado em lugar ventilado e arejado, não deve ser exposto diretamente ao raio de sol.
3) Não utilize produtos químicos para limpar o produto. Basta usar um trapo úmido.

16.2) Informação produtos

- Duas câmaras sem fios com visão noturna (Equipadas de LED infravermelho)
- Monitor com ecrã 7" de baixo consumo e com uma boa definição da imagem
- Presença de botões na parte frontal do monitor para efetuar ajustes
- Visualização possível até 4 câmaras em modo manual ou automático
- Ajustes possíveis do volume, luminosidade, contraste, tom da cor e cor

16.3) Garantia

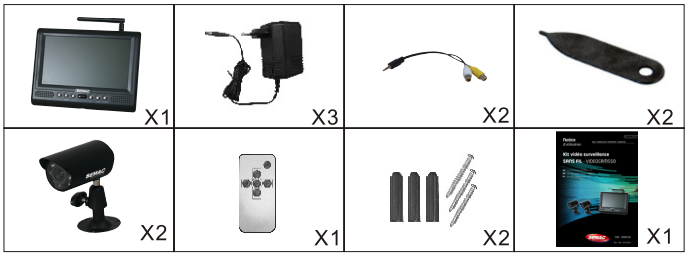
Este produto está garantido durante um período de 24 meses peças e mão de obra a partir da data de compra. É imprescindível guardar uma prova de compra durante todo este período de garantia. A garantia não cobre os danos causados por negligência, choques ou acidentes. Nenhum dos elementos deste produto não deve ser aberto ou reparado por pessoas alheias à sociedade. Toda intervenção cancelará a garantia.

16.4) Introdução

Este kit vídeo vigilância permite visualizar as imagens procedentes de suas 2 câmaras sem fios. Constitui-se de um monitor cor de 7" e de 2 câmaras sem fios equipadas de LED infravermelhos para visualizar imagens em meios de total ou parcial escuridão. As câmaras estão equipadas com microfone para escutar o som ambiente.
Obrigado por dedicar um pouco de tempo para ler este manual, a fim de conhecer as melhores operações e ajustes para este conjunto.

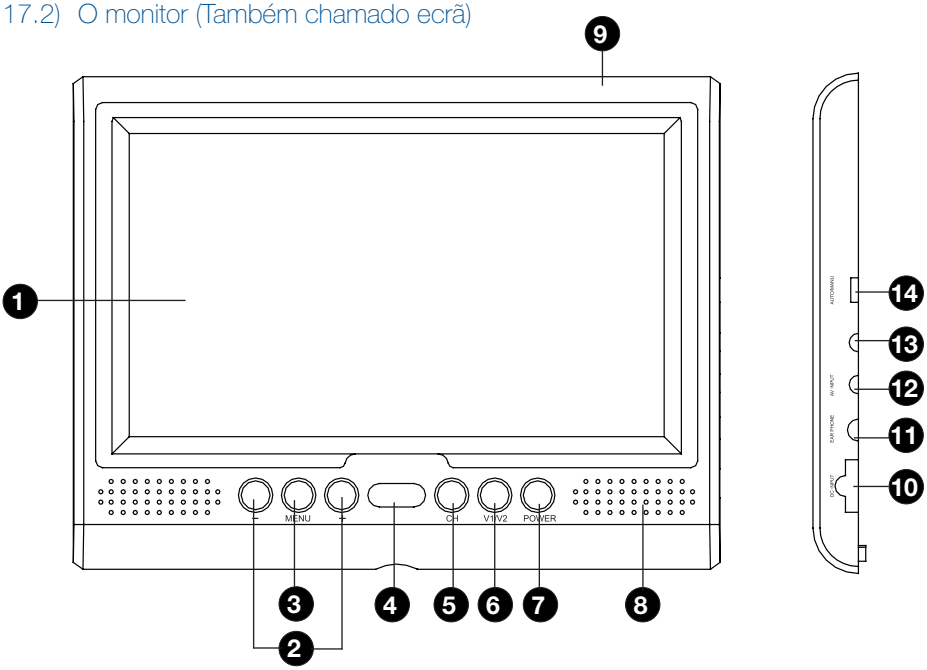
17. Descrição

17.1) Composição de seu conjunto



- ✔ 1 monitor de 7"
- ✔ 3 transformadores de alimentação
- ✔ 2 cordões Jack/RCA áudio e vídeo
- ✔ 2 acessório de ajuste câmara
- ✔ 2 câmaras
- ✔ 1 controle remoto para o monitor
- ✔ 6 parafusos e cavilhas plásticas de fixação
- ✔ 1 manual de usuário

17.2) O monitor (Também chamado ecrã)



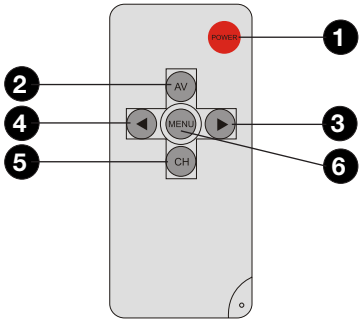
3. Ecrã
4. Botões ajustes valores (+/-)
5. Botão visualização ajustes/opções
6. Célula infravermelha
7. Botão de mudança de canal
8. Botão seleção câmaras sem fios ou com cabo
9. Acender/apagar ecrã
10. Altifalante do monitor
11. Conexão da antena orientable
12. Entrada do transformador de alimentação
13. Entrada auscultadores com conector Jack
14. Entrada áudio/vídeo para câmara externa
15. Saída áudio/vídeo para ecrã externo
16. Seletor Auto/manu para a visualização das imagens das câmaras

17.3) As câmaras

1. Antena orientable
2. Proteção da câmara
3. Ajuste da posição
4. Interruptor áudio ambiente
5. Microfone
6. Entrada transformador jack
7. LED infravermelho
8. Sensor da câmara
9. Diodo de luminosidade
10. Pé de fixação

17.4) O controle remoto

1. Botão «**POWER**» para acender ou apagar o monitor
2. Botão «**AV**» para alternar entre as duas câmaras sem fios e a câmara com cabo externa
3. Botão ▶ aumenta o volume ou modifica os valores de ajustes
4. Botão ◀ diminui o volume ou modifica os valores de ajustes
5. Botão «**CH**» para a seleção de câmara
6. Botão «**MENU**» para a visualização dos diferentes ajustes: Contraste, cor….+ seleção do número de câmara a visualizar + seleção da temporização entre cada visualização de câmara



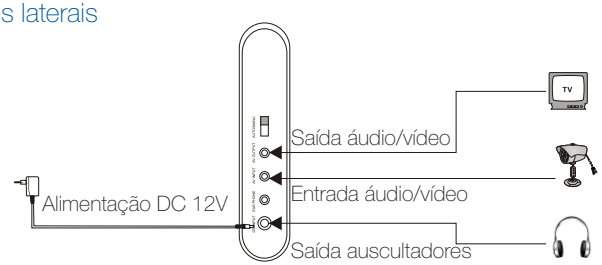
18. Instalação

18.1) Esquema de conexão

1. Depois de ter colocado o monitor bem como as 2 câmaras, conecte a antena ao monitor, depois parafusar.
2. Insira o conector do transformador de alimentação na entrada marcada «**10 - DC INPUT**» de seu monitor. Utilize para isso o transformador marcado DC 12V.
3. Insira a seguir os conectores dos transformadores de alimentação nas entradas marcadas "**6**" das câmaras. Utilize para isso os transformadores marcados DC 8V.

Observação: Para corrigir ou obter a melhor imagem possível, não duvide em mudar as orientações das diferentes antenas.

18.2) Conexões laterais



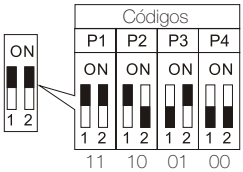
1. Pode se o deseja conectar um 2º monitor à saída marcada «**13**».
2. Também pode conectar uma câmara com cabo à entrada marcada «**12**». A mudança entre esta câmara com cabo e as câmaras sem fios se fará através do botão «**V1/V2**» do monitor ou graças à tecla «**AV**» do controle remoto.
3. Também é possível conectar auscultadores à saída marcada «**11**».

18.3) Modificações dos códigos câmaras

Veremos nesta seção que é possível modificar os códigos de suas câmaras. Útil em caso que queira adicionar outras câmaras. (Até 2 máximos)
PS: As câmaras já estão configuradas em fábrica para um rendimento ótimo, não se aconselha pois efetuar modificações se não utiliza câmaras suplementares.

1. Deslize a tampa de proteção para a parte de atrás.
2. Gire a seguir no sentido contrário às agulhas do relógio para desaparafusar a tampa da câmara.
3. A tampa já está retirada. Tem assim acesso aos 2 interruptores que permitem a mudança de código.
4. Utilize o acessório de ajuste como sobre a fotografia «**4**» depois mude as posições dos interruptores com o fim de modificar o canal.

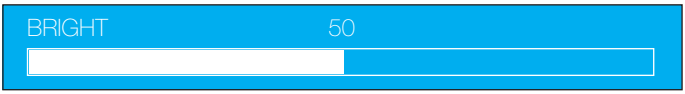
Funcionamento dos códigos



19. Ajustes do menu

Quando o monitor está em funcionamento, pode-se ajustar o volume utilizando os botões «**+ e -**» no painel de controle frontal ou com os botões « ◀▶ » do controle remoto.
Em qualquer momento, pode pulsar a tecla «**MENU**» na parte frontal do monitor para visualizar as opções de configuração do menu.
Cada pressão sucessiva sobre esta tecla permite mudar entre as diferentes opções.
Utilize a seguir as teclas «**+**» ou «**-**» para modificar os diferentes valores.

Verá aparecer ao ecrã uma barra deste tipo.



19.1) Ajuste da luminosidade (Bright)

Utilize para isso as teclas «**+**» e «**-**» para ajustar como o deseja.

19.2) Ajuste do contraste (Contrast)

Utilize para isso as teclas «**+**» e «**-**» para ajustar como o deseja.

19.3) Ajuste da cor (Color)

Utilize para isso as teclas «**+**» e «**-**» para ajustar como o deseja.

19.4) Ajuste do tom da cor (Hue)

Utilize para isso as teclas «**+**» e «**-**» para ajustar como o deseja.

19.5) Ajuste do volume

Quando o monitor está em modo visualização de imagem, pulse a tecla «**+**» ou «**-**» com o fim de aceder ao ajuste do volume.
Utilize para isso as teclas «**+**» e «**-**» para ajustar como o deseja.

19.6) Seleção das câmaras

Depois destes ajustes, o monitor indicará as opções de visualização para as câmaras já que é possível com este monitor indicar até 4 imagens de câmaras. A visualização não se faz em simultânea ou em Quad senão de maneira sucessiva.

1. Utilize as teclas «**+**» e «**-**» bem como para mover o cursor de esquerda a direita. Estará marcado com uma cor vermelha.
2. Utilize a tecla «**MENU**» para modificar os valores.

O símbolo «✔» significa que a câmara é ativa e aparecerá na visualização.
O símbolo «**O**» significa que a câmara é inativa.

19.7) Ajuste da temporização

Este parâmetro permite modificar a duração de transição entre a visualização da imagem de cada câmara.

Este valor pode modificar-se com as teclas «**+**» e «**-**».
É possível regular de 2 a 99 segundos.

20. Especificações técnicas

Monitor	
Tipo de ecrã	LCD
Tamanho ecrã	7 polegadas cor
Sistema vídeo	PAL/NTSC
Pixéis efetivos	480 x 234 (RGB)
Alimentação	Transformador DC 12V
Sensibilidade de recepção	≤ 85dBm
Tipo de conexão	Sem fios
Consumo de corrente	1A
Dimensões exterior	190 x 150 x 20 mm
Peso	400g
Temperatura de utilização	-10° C até +50°C
Utilização em presença de umidade	85% (Maxi)

Câmara	
Tipo de sensor	CMOS
Resolução horizontal	380 linhas TV
Iluminação mínima	0.8Lux / F1.2
LED infravermelho	Sim 7
Sensibilidade de controle de som	> 75dB
Distância de visão noturna	5 metros
Alimentação	Transformador DC 8V
Consumo de corrente	< 200mA
Dimensões exterior	110 x 89 x 138 mm
Temperatura de utilização	-20° C até +50°C

Geral	
Frequência de transmissão	ISM 2,400 ~ 2,483MHz
Alim. transmissão	10mW/CE ; 2mW/FCC
Frequência de funcionamento	1414MHz ; 2432MHz ; 2450MHz ; 2468MHz

21. Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE
(Directive R&TTE 1999/5/CE)

SOCIETE (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)

Société NORMAND OPTEX
117 Bld Eugène Thomas
62110 Hénin-Beaumont
France
Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99

IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

Marque :	**SEMAC**
Désignation commerciale :	**Kit vidéo surveillance**
Référence commerciale :	**990550**
Référence usine :	**WCM701+W922C**

Je soussigné,

NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives 2006/95/EC concernant la basse consommation ainsi que R&TTE 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et de la reconnaissance mutuelle de leur conformité. Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :

• Faible consommation (LVD Low Voltage Directive)
Article 3.1.a :
- EN 60065: 2002+A1:2006 (Protection de la santé et sécurité des utilisateurs)
- EN 50371 : 2002 (conformité des appareils électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base concernant l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques (10MHz - 300GHz))

• Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (EMC)
Article 3.1.b :
- EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-9)
- EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

• R&TTE
Article 3.2 :
- EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.

Date : 01 Septembre 2013
Signature :

NORMAND Eric
PDG